

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT

Recommandé
dans le monde
entier

Consigliato a
livello
mondiale



Le nouveau Beissbarth VAS 6767
Il nuovo Beissbarth VAS 6767



Le nouveau VAS 6767 apporte encore plus de précision et de rapidité

Il nuovo VAS 6767 fonde insieme velocità e massima precisione

Les avantages du VAS 6767 en un coup d'oeil

- Contrôle de géométrie en 3D conforme aux spécifications de VOLKSWAGEN AG, basé sur le système de mesure doté d'une caméra stéréo Beissbarth (triangulation), avec deux caméras par roue
- Précision de mesure extrêmement précise pour le parallélisme et le carrossage : ± 2 minutes d'angle
- Précision de mesure et reproductibilité élevées, garanties à toutes les hauteurs de travail, grâce aux capteurs de mesure qui se déplacent avec le pont élévateur
- Contrôle complet rapide, moins de 7 minutes jusqu'à l'impression du protocole
- Affichage des valeurs mesurées en temps réel avec une comparaison des valeurs de consigne sur un moniteur TFT 19"
- Mesure du voile en roulant au niveau du sol, aucune levée du véhicule nécessaire
- Les capteurs de mesure résistants aux chocs, faciles à transporter, avec système de référence intégré, ne requièrent aucun calibrage lors de l'installation
- Les capteurs de mesure sont mobiles, une installation fixe contraignante n'est plus nécessaire
- Faible encombrement, il n'est plus nécessaire de disposer de place devant ou derrière le pont élévateur
- Doté de série d'une importante base de données des valeurs de consigne universelles des véhicules comportant plus de 130 constructeurs automobiles, mise à jour par Internet
- Panneaux spéciaux de série pour le dispositif de calibrage VAS

Riepilogo dei vantaggi di VAS 6767

- Misurazione 3D dell'autotelaio in base alle prescrizioni della VOLKSWAGEN AG basata sul sistema di misurazione a telecamere stereo (triangolazione) di Beissbarth, con due telecamere per ruota
- Massima precisione di misurazione di convergenza e campanatura: ± 2 minuti angolari
- Elevata precisione di misurazione e accuratezza di ripetizione a tutti i livelli di lavoro, dato che i rilevatori di misura si alzano insieme al ponte sollevatore
- Rapida misurazione completa: in meno di 7 minuti, compresa la stampa del protocollo
- Visualizzazione in tempo reale dei valori di misura con confronto dei dati nominali sul monitor TFT da 19"
- Compensazione squilibrio cerchioni in movimento o con spostamento delle ruote a livello del suolo, senza la necessità di sollevare il veicolo
- Rilevatore di misura resistente agli urti e facile da trasportare con sistema di riferimento integrato, non richiede alcun tipo di calibrazione nell'installazione
- I rilevatori di misura sono mobili, non è richiesta un'ingombrante installazione fissa
- Ingombro ridotto, non c'è bisogno di spazio davanti o dietro il ponte sollevatore
- Dotato di serie di una grande banca dati universale con dati nominali relativi a veicoli di oltre 130 costruttori, aggiornamenti disponibili su Internet
- Speciali pannelli di serie per il dispositivo di messa a punto VAS



La caractéristique la plus importante : la précision de mesure élevée

La migliore prestazione: elevata precisione di misurazione



Le capteur de mesure est mobile et bien protégé dans un plastique résistant aux chocs, il est doté de deux caméras CCD de référence.

Le nouveau VAS 6767 fait de nouveau progresser le contrôle de géométrie professionnel conformément aux spécifications de VOLKSWAGEN AG. La technologie 3D très précise avec triangulation sur chaque roue du véhicule est d'une grande importance pour la précision de mesure et la reproductibilité élevées. La combinaison du système de mesure doté d'une caméra stéréo Beissbarth, avec deux caméras CCD dans chaque capteur de mesure, et d'un logiciel sophistiqué garantit une détermination des valeurs de mesure très précise : ± 2 minutes d'angle pour le parallélisme et le carrossage. Cette précision n'avait jamais été aussi bonne et est pour beaucoup dans la décision de Volkswagen AG de recommander mondialement le VAS 6767.

Mobile e ben imballato in una custodia in plastica resistente agli urti: il rilevatore di misura con due telecamere CCD di riferimento.

Il nuovo VAS 6767 impone nuovi standard nella misurazione dell'autotelaio professionale in base alle prescrizioni della VOLKSWAGEN AG. Decisiva per l'elevata precisione di misurazione e accuratezza di ripetizione è la tecnologia 3D con triangolazione per ogni ruota. Il che significa che la combinazione tra il sistema di misurazione a telecamere stereo Beissbarth che prevede due telecamere CCD nel rilevatore di misura e un software intelligente garantisce misurazioni estremamente precise: per convergenza e campanatura ± 2 minuti angolari. Non c'è nulla di meglio in commercio, da qui la raccomandazione mondiale di VAS 6767 da parte di Volkswagen AG.

La précision garantit les meilleurs résultats *Precisione per risultati eccellenti*

Un bon service d'entretien donne des clients satisfaits et un meilleur chiffre d'affaires. Le nouveau VAS 6767 vous offre une aide précieuse grâce à ses nombreux avantages technologiques. Les supports et les panneaux de mesure, fixés sur la roue du véhicule, ne comportent pas par exemple d'électronique, et sont donc très résistants. Les deux capteurs de mesure sont fabriqués en plastique résistant aux chocs et aux coups, sont faciles à porter, ne nécessitent aucun calibrage et leur installation ne doit pas être fixe. Le VAS 6767 est en conséquence peu encombrant et peut être utilisé de manière mobile sur les ponts élévateurs, les ponts à parallélogramme ou au-dessus des fosses.

Buoni risultati di assistenza aumentano la soddisfazione dei clienti e contribuiscono a migliorare gli affari. Il nuovo VAS 6767 è in grado di supportare l'acquirente con le sue numerose funzioni tecniche. Ad esempio, i supporti e i pannelli di misurazione applicati sulla ruota sono privi di elementi elettronici e quindi poco delicati. I due rilevatori di misura sono in plastica resistente agli urti e ai colpi, facili da trasportare, esenti da calibrazione e non richiedono un'installazione fissa. Lo strumento VAS 6767 occupa poco spazio ed assicura un impiego mobile: su ponti elevatori, piattaforme di sollevamento a pantografo o pozzetti.



Le nouveau VAS 6767 peut également être utilisé avec le dispositif de calibrage pour les systèmes d'assistance de maintien de trajectoire et ACC.

Il nuovo VAS 6767 può essere utilizzato anche in combinazione con il dispositivo di messa a punto per i sistemi ACC e di assistenza al mantenimento della corsia.



Toutes les opérations, comme le calibrage de l'assistant de maintien de trajectoire, sont surveillées sur le moniteur ; cela joue également en faveur de la précision.

Un'ulteriore garanzia di precisione: tutti i processi di lavoro sono supportati da un monitor, come ad esempio la calibrazione dell'assistente al mantenimento della corsia.

Rentabilité assurée grâce aux courts temps de préparation *Tempi di allestimento ridotti per una rendita superiore*



Les supports magnétiques pratiques pour les panneaux de mesure garantissent des temps de préparation rapides. Ces supports sont utilisables pour des jantes à 3, 4 ou 5 tocs de fixations.

Velocità in fase di allestimento: i pratici supporti magnetici per i pratici supporti magnetici per cerchi a 3, 4, 5 fori.

Les nouveaux et innovants supports magnétiques permettent la mise en place des cibles 3D simplement sur les vis de roues. Ce qui signifie : Adaptation rapide, simple et sans risque de dommages sur toutes les vis de roue, qui offrent une surface suffisamment plane. L'adaptation est possible sur les jantes suivantes : Diamètre du cercle des trous de fixation D (mm):

- Jante 3 tocs : 98-112
- Jante 4 tocs : 98-130
- Jante 5 tocs : 98-139,7



Le chariot, pouvant être déplacé très facilement, très facilement, porte les deux capteurs de mesure et abrite à l'abri de la poussière l'ordinateur et l'imprimante.

Il Carrello mobile porta i due rilevatori di misura e dispone di un calcolatore e di una stampante alloggiati al riparo dalla polvere nel quadro elettrico.

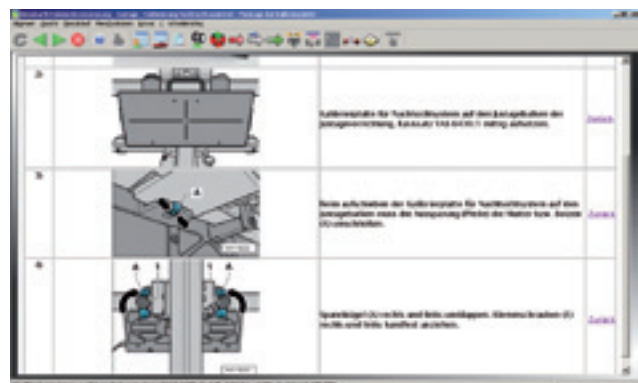
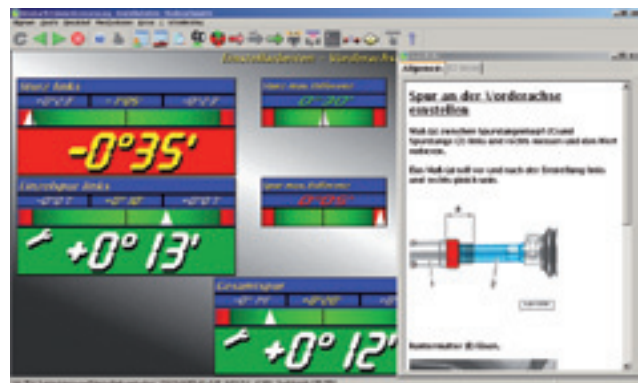
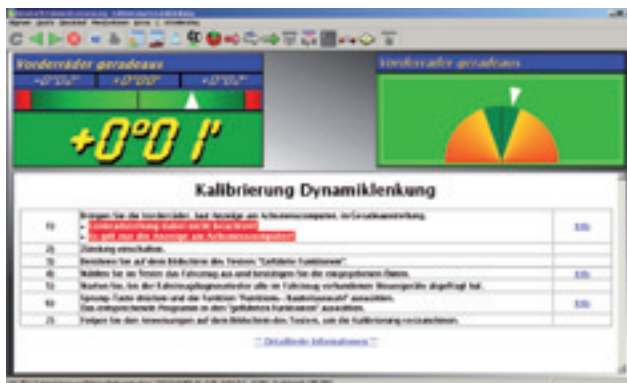
Con il supporto magnetico nuovo ed innovativo i pannelli vengono semplicemente fissati sulle viti di fissaggio ruota per la misurazione 3D dell'autotelaio.

Vale a dire: adattamento rapido, facile e senza danni su tutte le viti di fissaggio ruota magnetici, che anno una superficie piana sufficiente.

Adatto ai cerchioni seguenti: PDC Ø(mm)

- Cerchi a 3 fori 98 - 112
- Cerchi a 4 fori 98 - 130
- Cerchi a 5 fori 98 - 139,7

Efficacité du déroulement de la mesure grâce au logiciel *Il software per misurazioni efficienti*



Toutes les informations sont enregistrées de série dans le système dans de nombreuses langues différentes.

La dotazione di serie prevede che tutte le informazioni siano memorizzate nel sistema in diverse lingue.

Base de donnée très étendue Vasta banca dati nominali

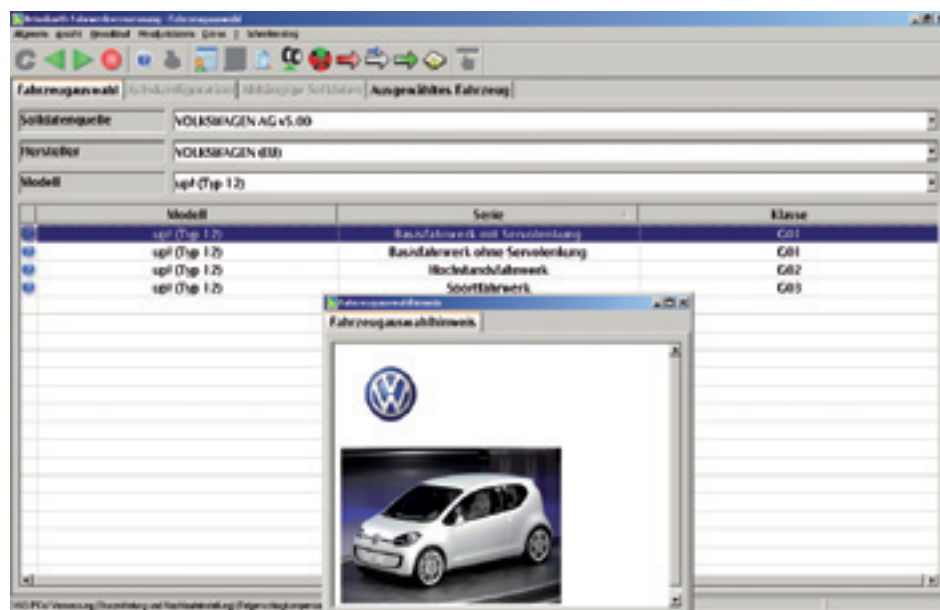
Vous n'aurez aucun problème à appréhender rapidement l'interface utilisateur du VAS 6767. Vous êtes en terrain connu avec les fonctions connues typiques Windows et les icônes très claires. Il vous suffit de sélectionner la routine de mesure souhaitée au début du contrôle : mesure assistée, mesure rapide ou mesure libre s'il s'agit de contrôler des valeurs de mesure particulières.

L'importante base de données des valeurs de consigne des véhicules du VAS 6767 est un formidable atout. Outre les données d'origine de tous les modèles de Volkswagen AG, le système comprend plus de 30 000 données de plus de 130 constructeurs automobiles. Vous pouvez donc travailler sans stress. Les mises à jour s'effectuent sur www.beissbarth.com, simplement et rapidement.

L'interfaccia utente di VAS 6767 è estremamente intuitiva. Simboli chiari e le funzioni tipiche di Windows dirigano attraverso al programma. All'inizio della misurazione, basta selezionare la procedura di misurazione desiderata: guidato da programma o misurazione veloce.

Oppure misurazione libera quando si tratta di verificare singoli valori di misura.

La grande banca dati nominali veicolo di VAS 6767: Oltre ai dati originali di tutti i modelli di VOLKSWAGEN AG, nel sistema sono memorizzati di serie oltre 30.000 dati di più di 130 altri costruttori di veicolo. Aggiornamento su www.beissbarth.com, in mode semplice e veloce.



À tout moment disponibles :
toutes les données d'origine Volkswagen et plus de 30 000 données de plus de 130 autres constructeurs automobiles.

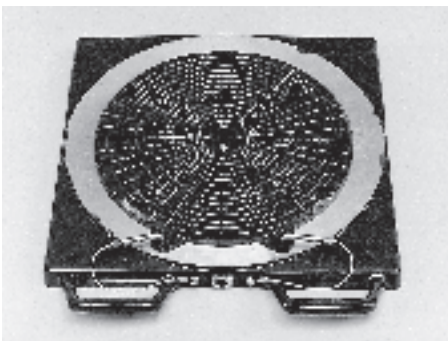
Tutto a portata di mano:
i dati originali Volkswagen e oltre 30.000 dati di più di 130 altri costruttori di veicoli.

Equipement de série *Dotazioni di serie*



ASE 423 141 00 000
BB-n°: 1 690 700 013

Le VAS 6767 est livré avec un équipement très complet : supports magnétiques, panneaux FAS pour le système d'assistance du conducteur, adaptateur de pont, support mural pour les panneaux de mesure, câblage de pont et cales de compensation pour les plateaux pivotants.



La dotazione di VAS 6767 è completa di tutto. Inclusi supporti magnetici, pannelli FAS per il sistema di assistenza alla guida, adattamento al ponte, supporto per fissaggio a parete per pannelli di misurazione, cablaggio del ponte e elementi di riempimento per le piastre girevoli.



Un accessoire pour chaque cas *Accessori per ogni situazione*

Selon l'équipement de l'atelier, vous avez besoin des articles suivants :

4 supports universels	BB-Nr: 1 690 311 010
4 adaptateurs avec revêtement de protection	BB-Nr: 1 690 311 003
2 plaques coulissantes longues	BB-Nr: 1 690 401 004
Tôles de montée courtes pour plaques coulissantes, jeu de 2 pièces en cas de passage au-dessus du sol	BB-Nr: 1 690 401 008
Protection : à positionner dans l'adaptateur de pont, au-dessus des capteurs de mesure,	BB-Nr: 1 690 701 045
Kit de rampe de montée (2 pièces)	BB-Nr: 1 690 701 052
Support pour pinces de roue, panneaux : Chariot porte-éléments	BB-Nr: 1 690 701 041
Panneaux LWB (pour empattements supérieurs à 340 cm, 2 pièces à l'arrière)	BB-Nr: 1 690 701 012
Télécommande infrarouge (émetteur et récepteur)	BB-Nr: 1 690 502 001

A seconda della dotazione d'officina, occorrono :

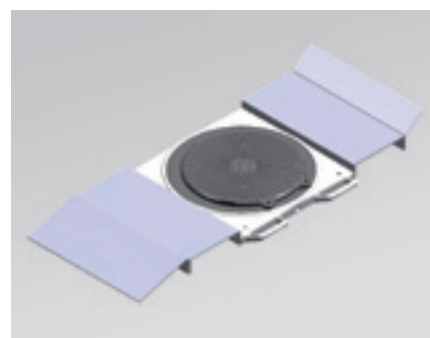
4 supporti universali
4 set di morsetti di serraggio
2 piastre scorrevoli lunghe
Rampe corte per le piastre scorrevoli sopra pavimento un set di 2 pezzi
Protezione antiurto: per il posizionamento nell'adattamento del ponte, sopra i rilevatori di misura
Kit rampa di salita (2 pezzi)
Supporto per staffe ruota, pannelli: carrello componenti
Pannelli LWB (per passi superiori a 340 cm, 2 pezzi dietro)
Telecomando ad infrarossi (set con trasmettitore e ricevitore)



BB n°: 1 690 311 010
 Console murale.
 Supporti universali. Serraggio fino a 21"



BB n°: 1 690 401 004
 Appui coulissant long.
 Piastra scorrevole lunga.



BB n°: 1 690 701 052
 Kit de rampe de montée.
 Kit rampa di salita.

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

Lieu de travail :

Utilisable sur des ponts de contrôle de géométrie et dans des fosses. Largeur nécessaire d'env. 600 mm de chaque côté en plus par rapport à la dimension extérieure des rails de roulement.

Dimensions et poids :

Armoire avec les
capteurs de mesure : (HxLxP) 1 520 x 1 180 x 770 mm
Poids 110 kg
Capteur de mesure : (HxLxP) 150 x 370 x 650 mm
Poids ~ 9,3 kg

Bloc d'alimentation :

Tension d'entrée 100 - 240 V CA (10 A)
Fréquence d'entrée 50 - 60 Hz
Puissance 0,5 kW

Véhicules pouvant être mesurés :

Véhicules de tourisme et camions légers jusqu'à 3,5 t
Empattements de 180 cm à 340 cm avec panneaux standard sur l'essieu arrière, jusqu'à 430 cm avec des panneaux plus grands sur l'essieu arrière.

Valeurs mesurées :

Pincement simple, pincement total, carrossage, angle de poussée, décalage d'essieu, désalignement des roues, chasse, écartement.

Possibilités de mesures

Réglage du carrossage et de la chasse avec le véhicule soulevé, également possible en direct sans interrompre le parcours de mesure; Réglage du parallélisme également avec la roue braquée.

Compensation du voile de la roue :

Possible sans levage du véhicule. Réglage du parallélisme également avec la roue braquée.

Postazione di lavoro:

Utilizzabile su piattaforme per controllo assetto ruote e pozzetti. Larghezza richiesta ca. 600 mm per lato, oltre alla quota esterna della rotaia di scorrimento.

Dimensioni e peso:

Armadio con rilevatori
di misura: (AxLxP) 1.520 x 1.180 x 770 mm
Peso 110 kg
Rilevatore di misura: (AxLxP) 150 x 370 x 650 mm
Peso ~ 9,3 kg

Alimentatore:

Tensione di ingresso 100 - 240 V CA (10A)
Frequenza d'ingresso 50 - 60 Hz
Potenza 0,5 kW

Veicoli misurabili:

Autovetture e veicoli commerciali leggeri fino a 3,5 t
Passi da 180 cm a 340 cm con pannelli standard sull'asse posteriore, fino a 430 cm con pannelli più grandi sull'asse posteriore.

Valori di misura:

Semiconvergenza, convergenza totale, campanatura, angolo di spinta, scarto assi, deviazione asse, incidenza montante, inclinazione montante.

Procedure di Misura:

Possibilità di regolazione live della campanatura e dell'incidenza montante nello stato sollevato anche con percorso di misura interrotto del sistema di riferimento; regolazione della convergenza anche con ruota sterzata.

Compensazione squilibrio cerchioni:

Possibile senza sollevamento del veicolo. Regolazione della convergenza anche con ruota sterzata.

© Volkswagen Aktiengesellschaft
38436 Wolfsburg
Allemagne

Uniquement à usage interne.
Sous réserve de modifications techniques.
Les illustrations peuvent contenir des accessoires
spéciaux, non compris dans les fournitures standard.

Version : mars 2012

© Volkswagen AG
38436 Wolfsburg
Germania

*Solo per uso interno.
Salvo modifiche tecniche.
Nelle figure possono essere rappresentati accessori spe-
ciali che non fanno parte della dotazione standard.*

Stato: marzo 2012